

1 Pedro

¹ Esta carta é escrita por Pedro, apóstolo de Jesus Cristo, e é enviada ao povo escolhido por Deus, que vive espalhado pelas províncias do Ponto, da Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia.

² Vocês foram escolhidos por Deus, o Pai, em sua sabedoria e se tornaram justos pelo Espírito, para que obedecessem a Jesus Cristo e para que o sangue dele fosse aspergido sobre vocês. Que a bondade e a paz de Deus estejam cada vez mais com vocês!

³ Louvado seja Deus, o Pai de nosso Senhor Jesus Cristo! Por causa de sua grande misericórdia, nós nascemos novamente e recebemos uma esperança viva*, por meio da ressurreição de Jesus Cristo. ⁴ Essa herança é eterna e nunca será destruída ou se acabará e está reservada no céu para vocês. ⁵ Graças a sua fé nele, Deus os protegerá com o seu poder, até que a salvação chegue; salvação que está pronta para ser revelada no fim dos tempos.

⁶ Então, fiquem felizes a respeito disso, ainda que a tristeza possa acompanhá-los por algum tempo, por causa das várias provações que ainda enfrentarão. ⁷ Essas provações demonstram que a fé de vocês em Deus é verdadeira, e elas se comparam ao fogo que é usado para comprovar que o ouro é verdadeiro, mesmo que

* **1:3** Ou “uma esperança que nos traz vida.”

isso não evite que o ouro possa ser destruído, e a fé de vocês vale muito mais do que ouro! E é dessa maneira que a fé de vocês em Deus será reconhecida e que vocês receberão aprovação, glória e honra quando Jesus Cristo aparecer.

⁸ Vocês o amam sem nunca o terem visto. E mesmo que não possam vê-lo agora, vocês têm fé nele e há em vocês uma alegria imensa e que não pode ser descrita em palavras. ⁹ A recompensa que vocês ganharão por ter fé nele é a salvação! ¹⁰ Era essa salvação que os profetas buscavam e investigavam, ao falarem da graça que está reservada para vocês. ¹¹ Eles tentaram descobrir quando e como isso iria acontecer, pois o Espírito de Cristo, que estava neles, falava claramente sobre os sofrimentos de Cristo e a glória que estava por vir. ¹² Deus explicou para eles que o trabalho que estavam realizando não era para o benefício deles, mas para o de vocês, pois as coisas sobre as quais eles falavam vocês aprenderam com aqueles que lhes anunciaram o evangelho, por meio do Espírito Santo, que foi enviado do céu. Até mesmo os anjos gostariam de saber a respeito de tudo isso!

¹³ Estejam preparados! E fiquem alerta! Concentrem a sua esperança exclusivamente na bênção que lhes será dada, quando Jesus for revelado. ¹⁴ Sejam como crianças, que fazem o que lhes mandam. Não aceitem serem moldados por seus velhos desejos de pecar, quando ainda não sabiam que havia algo muito melhor. ¹⁵ Agora, vocês precisam ser santos em tudo o que fazem, exatamente como Deus, que os chamou, é santo.

16 Como está escrito nas Sagradas Escrituras: “Vocês devem ser santos, pois Eu sou santo.”†

17 Por vocês o chamarem de Pai e reconhecerem que ele julga a todos de forma imparcial, com base no que as pessoas fazem, tenham respeito por ele, durante o resto da vida de vocês.

18 Vocês já sabem que não foram libertados do seu modo de vida inútil, herdado dos seus antepassados, por meio de coisas sem valor permanente como prata ou ouro. 19 A libertação de vocês teve um preço muito alto. Custou o sangue de Cristo, que era como um cordeiro sem fraquezas ou defeitos.

20 Ele foi escolhido antes mesmo do mundo ser criado, mas só foi revelado recentemente‡, para o próprio bem de vocês. 21 Por meio dele, vocês creem em Deus, que o ressuscitou dos mortos e o encheu de glória, para vocês confiarem e terem esperança em Deus. 22 Agora que vocês se dedicaram a seguir a verdade, amem uns aos outros de forma sincera, como uma verdadeira família.§ 23 Vocês renasceram, não como um produto de uma “semente” mortal*, mas, sim, imortal, por meio da mensagem viva e eterna que vem de Deus. 24 Pois: “Todas as pessoas são como a erva do campo, e a glória delas como as flores da erva. Quando a erva seca, a flor também cai, 25 mas a palavra do Senhor

† **1:16** Levítico 11:44-45 ou Levítico 19:2. ‡ **1:20** Ou “no fim dos tempos.” § **1:22** Ou “com amor fraterno.” * **1:23** Aqui se destaca que diferentes “sementes” produzem diferentes tipos de “vida.”

permanece para sempre.”† Essa é a mensagem que o evangelho trouxe a vocês.

2

¹ Então, desistam de todas as coisas ruins que vocês fazem: toda a desonestidade, hipocrisia e inveja e de tudo de ruim que dizem sobre os outros. ² Vocês devem ser como recém-nascidos, que só se alimentam do leite espiritual puro, para que cresçam e encontrem a salvação. ³ Pois, agora, vocês provaram como o Senhor é realmente bom. ⁴ Ao se aproximar dele – da pedra viva, que as pessoas rejeitaram, achando que fosse inútil, mas que Deus escolheu e que tem grande valor para ele – ⁵ vocês também se tornarão como pedras vivas, que fazem parte da construção de um templo espiritual. Vocês são como sacerdotes sagrados, que oferecem sacrifícios espirituais que Deus recebe, por intermédio de Jesus Cristo. ⁶ Como está escrito nas Sagradas Escrituras*: “Vejam! Eu coloco em Sião uma pedra de muito valor, que foi especialmente escolhida e que é muito importante. Quem crer nela não se desapontará.”† ⁷ Ela tem muito valor para aqueles que creem nela. Mas, para os que não creem: “A pedra que os construtores rejeitaram se tornou o pilar fundamental.”‡ ⁸ E, também: “A pedra que vai fazer com que vocês tropecem e a rocha que os fará cair.”§ As pessoas

† **1:25** Isaías 40:6-8. * **2:6** Isaías 28:16. † **2:6** Ou “envergonhará.” ‡ **2:7** Salmo 118:22. § **2:8** Isaías 8:14.

tropeçam nessa mensagem porque se recusam a aceitá-la, e isso já estava destinado a acontecer com elas.

⁹ Mas, vocês são uma família especialmente escolhida por Deus, são sacerdotes reais, uma nação santa, um povo que pertence exclusivamente a Deus. Por isso, vocês podem revelar as maravilhas que ele fez, tirando vocês das trevas e guiando-os para a sua maravilhosa luz. ¹⁰ No passado, vocês eram desconhecidos; mas, agora, são o povo de Deus. No passado, vocês não recebiam misericórdia; mas, agora, recebem-na de Deus.

¹¹ Meus amigos, estou implorando a vocês, como estrangeiros e visitantes* neste mundo, para não se entregarem às paixões carnis, que estão em conflito com o que é espiritual. ¹² Comportem-se adequadamente quando estiverem com não cristãos, pois mesmo que eles os acusem de estarem fazendo algo errado, eles verão as boas ações que vocês realizam e também glorificarão a Deus, quando ele vier.†

¹³ Obedeçam à autoridade humana por causa do Senhor, seja ao rei, como a mais alta autoridade, ¹⁴ ou aos governadores que Deus escolheu para punir aqueles que fazem o mal e para elogiar quem faz o bem. ¹⁵ Ao fazerem o que é bom e justo, Deus quer que vocês façam com que as pessoas tolas parem de fazer acusações sem fundamento. ¹⁶ Sim, vocês são pessoas

* **2:11** “Estrangeiros e visitantes”, não vendo este mundo como lar. † **2:12** Literalmente, “dia da visita.”

livres! Então, tratem de não usar a sua liberdade como um pretexto para fazer o mal; vivam como servos de Deus. ¹⁷ Respeitem a todos. Mostrem todo o seu amor para os irmãos de fé. Tenham respeito por Deus. Respeitem o rei. ¹⁸ Se vocês são empregados, então, sejam obedientes aos seus patrões, não apenas em relação aos patrões que são bons e gentis, mas, também, àqueles que são severos. ¹⁹ Pois é digno de louvor que vocês suportem as dores da vida e o sofrimento injusto, por causa do seu respeito para com Deus. ²⁰ No entanto, não há crédito quando vocês são punidos por fazerem algo errado. Mas, se vocês sofrem por algo que seja bom e justo e suportam tudo, então, a graça de Deus estará com vocês.

²¹ Na verdade, foi para isso que vocês foram chamados, pois Cristo sofreu por vocês e lhes deu o exemplo, para que possam seguir os seus passos. ²² Ele nunca pecou, nunca mentiu‡; ²³ e, quando foi maltratado, não revidou os ataques que sofreu. Quando ele sofreu, não ameaçou se vingar daqueles que lhe fizeram mal. Ele simplesmente se colocou nas mãos daquele que sempre julga com justiça. ²⁴ O próprio Cristo levou as consequências dos nossos pecados em seu corpo, na cruz, para que pudéssemos morrer

‡ 2:22 Isaías 53:9.

para o pecado e viver uma vida correta. § “Por suas feridas vocês foram curados.”* 25 Em algum momento, vocês eram como ovelhas que se perderam pelo caminho†, mas, agora, voltaram a seguir o Pastor, o único que toma conta de vocês.

3

1 Da mesma forma, esposas, aceitem a autoridade do seu marido, pois se algum marido se recusar a aceitar a mensagem, ele ainda poderá ser levado a crer na palavra de Deus pela forma como você se comporta, 2 reconhecendo que sua conduta é pura e respeitosa. 3 Não se concentrem na beleza exterior, em penteados, joias de ouro ou roupas finas. 4 Pelo contrário, deixem que a beleza venha de dentro, a beleza de um espírito gentil e pacífico, que não acaba com o tempo. É isso que Deus valoriza. 5 Foi assim que, no passado, as mulheres que confiavam em Deus se enfeitavam. Elas obedeciam ao seu próprio marido. 6 Sara, por exemplo, obedecia a Abraão,

§ 2:24 “As consequências de nossos pecados”: são os resultados do pecado que são demonstrados por meio da morte de Jesus. Os pecados não podem naturalmente ser transferidos. São cometidos pelo pecador e não podem ser passados para ninguém mais ou para nenhuma outra coisa, já que são as ações específicas do pecador individual. * 2:24 Isaías 53:5, explicando que a salvação está relacionada à cura de nossa doença do pecado fatal e, não, a alguma readaptação legal com Deus ou a algum pagamento a ele. † 2:25 Isaías 53:6.

a quem chamava de “senhor.”* Vocês serão filhas dela se fizerem o que é bom e justo e não tiverem medo.

⁷ Da mesma forma, maridos, sejam atenciosos com a sua esposa. Embora elas não sejam tão fortes fisicamente quanto vocês, vocês devem respeitá-las, pois elas também herdarão, juntamente com vocês, o dom da vida dado por Deus. Façam isso para que nada atrapalhe as suas orações.

⁸ Enfim, vocês todos devem ter a mesma atitude. Sejam solidários e amem uns aos outros. Sejam compreensivos e humildes. ⁹ Não paguem na mesma moeda o mal que lhe fizeram e nem se vinguem quando forem ofendidos. Ao contrário, paguem a ofensa com uma bênção, pois foi para isso que Deus os chamou, para que pudessem ganhar uma bênção. ¹⁰ Lembrem-se: “Aqueles que querem amar a vida e aproveitar os dias bons devem evitar dizer coisas más e espalhar mentiras. ¹¹ Virem as costas para o mal e façam o bem. Busquem a paz. Na verdade, corram atrás dela! ¹² Pois Deus vê quem faz o que é certo e ouve as suas orações, mas vira as costas para quem faz o mal.”†

¹³ Quem irá prejudicá-los se vocês estão interessados em fazer o bem? ¹⁴ Pois mesmo se vocês sofrerem por fazer o que é certo, ainda assim, serão felizes. Não temam as ameaças que as pessoas fazem; não se preocupem com isso;

* **3:6** Ou “mestre.” Hoje em dia, seria incomum esse tipo de formalidade em uma relação conjugal. † **3:12** Salmo 34:12-16.

¹⁵ apenas continuem concentrados em Cristo e respeitem-no como sendo o seu Senhor. Estejam sempre prontos para explicar a qualquer pessoa que lhes pergunte o motivo da esperança que vocês têm. Façam isso de uma maneira gentil e respeitosa. ¹⁶ Cuidem para que tenham sempre a consciência limpa, pois, assim, caso alguém os acuse de algo, ficará envergonhado por falar mal da vida justa que vocês levam em Cristo. ¹⁷ Com certeza é melhor sofrer por fazer o bem, se for essa a vontade de Deus, do que sofrer por fazer o que é errado! ¹⁸ Jesus morreu, uma única vez, pelos pecados. Aquele que é totalmente verdadeiro, bom e justo, morreu por aqueles que são maus[‡], para que, assim, ele pudesse levá-los até Deus. O corpo dele foi condenado à morte, mas ele voltou à vida pelo Espírito.

¹⁹ E, no Espírito, ele foi e pregou àqueles “apri-
sionados”[§], ²⁰ que se recusaram a crer, quando Deus, pacientemente, aguardou, na época de Noé, enquanto a arca estava sendo construída.

[‡] **3:18** Literalmente, “o justo pelos injustos.” Nesse versículo, os resultados inevitáveis do pecado ficam bastante claros devido à morte de Jesus. Ele sofreu as consequências do pecado do modo mais dramático e definitivo possível e também provou que não é Deus quem mata, mas que o próprio pecado traz seu resultado fatal inevitável (ver Romanos 6:23). **§ 3:19** Ou “almas aprisionadas.” Há muita discussão a respeito dessa frase. Chama a atenção que a mesma palavra usada para “almas” também é usada para as oito pessoas no versículo 20. Alguns entendem os “apri-
sionados” como aquelas pessoas, na época do Dilúvio, que foram “mantidas cativas” por causa dos seus pecados (ver Gênesis 6:5).

Apenas poucas pessoas, na verdade, oito, foram salvas “pela água.” ²¹ Essa água simboliza o batismo, que agora salva vocês. E isso acontece não por ela limpar a sujeira do corpo de vocês, mas como uma resposta positiva para Deus, a qual vem de uma consciência limpa. É a ressurreição de Jesus Cristo que torna a salvação possível. ²² Ao subir ao céu, Jesus permanece ao lado direito de Deus, com os anjos, as autoridades e os poderes colocados sob o seu domínio.

4

¹ Uma vez que Cristo sofreu fisicamente, vocês devem se preparar para ter a mesma atitude que ele teve, pois aqueles que sofrem fisicamente se afastam do pecado.* ² Vocês não viverão o resto de suas vidas seguindo desejos humanos, mas fazendo a vontade de Deus. ³ Antigamente, vocês passaram tempo suficiente seguindo os caminhos do mundo: a imoralidade, os desejos carnis, bebedeira, orgias, farras, embriaguez e idolatria repugnante. ⁴ As pessoas estranham vocês não mais se juntarem a elas nesse estilo de vida selvagem e excessivo e, então, elas os insultam. Mas, elas precisarão explicar o que estão fazendo para aquele que está preparado

* **4:1** Esse é um versículo difícil, pois é evidente que sofrimento não significa sem pecado. A consequência é que, exatamente por Cristo ter sofrido injustamente, quando os cristãos sofrem injustamente, eles também fazem parte da experiência de Cristo.

para julgar os vivos e os mortos. ⁵ É por isso que o evangelho foi anunciado também àqueles que já morreram, ⁶ para que, mesmo julgados como seres humanos pecadores, eles possam viver no espírito, segundo Deus.

⁷ Ora, o fim de todas as coisas está perto. Então, sejam prudentes e fiquem alerta quando fizerem as suas orações. ⁸ E, principalmente, vocês devem amar uns aos outros de maneira muito sincera, pois o amor perdoa muitos atos errados que as pessoas praticam. ⁹ Sejam acolhedores uns com os outros e não reclamem. ¹⁰ Sirvam uns aos outros, cada um de acordo com o dom que recebeu, como bons administradores dos diferentes dons que receberam de Deus. ¹¹ Quem anuncia a mensagem deve fazer isso de acordo com a palavra de Deus. Quem quer ajudar os outros deve fazê-lo por meio da força que Deus dá, para que em tudo Deus possa ser louvado, por meio de Jesus Cristo, a quem pertencem a glória e o poder para todo o sempre! Amém!

¹² Queridos amigos, não fiquem assustados com as duras “provas de fogo”[†] que vocês estão passando, como se tudo isso fosse algo inesperado. ¹³ Ao contrário, fiquem felizes por estarem tomando parte nos sofrimentos de Cristo, pois quando ele aparecer em toda a sua glória, vocês ficarão extremamente felizes! ¹⁴ Se vocês forem insultados, por serem seguidores de Cristo, serão abençoados, pois o Espírito glorioso de Deus repousa sobre vocês. ¹⁵ Se vocês sofrerem, que

[†] **4:12** Literalmente, “um fogo para testá-los.”

não seja por serem assassinos, ladrões, criminosos ou por se intrometerem na vida dos outros. ¹⁶ Mas, se sofrerem por serem cristãos, então, vocês não precisam se envergonhar. Em vez disso, agradeçam a Deus por serem chamados por esse nome!

¹⁷ Pois o dia do julgamento está chegando e começará pela casa de Deus. Se o julgamento vai começar conosco, qual será o fim daqueles que rejeitam o evangelho de Deus? ¹⁸ “Se é difícil para aqueles que vivem corretamente serem salvos, o que acontecerá com os pecadores que são contra Deus?” ‡ ¹⁹ Então, aqueles que sofrem, segundo a vontade de Deus, devem entregar sua vida ao fiel Criador e continuarem praticando o bem.

5

¹ Agora, quero incentivar os presbíteros entre vocês. Eu mesmo sou um presbítero, uma testemunha dos sofrimentos de Cristo, e tomarei parte na glória que está por vir. ² Cuidem do rebanho que Deus lhes deu e façam isso com boa vontade, como Deus quer e, não, por obrigação. Façam isso espontaneamente e, não, para obterem lucros. ³ Não ajam como dominadores daqueles que foram colocados aos seus cuidados. Pelo contrário, sirvam de exemplo para o rebanho. ⁴ Quando o Grande Pastor aparecer, vocês receberão uma coroa gloriosa, que nunca se acabará.

‡ **4:18** Provérbios 11:31.

⁵ Jovens, obedecem aos mais velhos. Na verdade, todos vocês devem servir uns aos outros com humildade, pois “Deus se volta contra os orgulhosos, mas favorece os humildes.”*

⁶ Humilhem-se debaixo da poderosa mão de Deus, para que ele lhes dê glórias no tempo certo. ⁷ Entreguem nas mãos de Deus todas as suas preocupações, pois ele cuida de vocês.

⁸ Sejam responsáveis e fiquem atentos. O diabo, seu inimigo, está rondando como um leão que ruge, procurando alguém para devorar.

⁹ Permaneçam firmes contra ele, mantendo a sua fé em Deus. Lembrem-se de que os seus companheiros na fé, em todo o mundo, estão passando por aflições semelhantes. ¹⁰ Após

vocês terem sofrido por algum tempo, o Deus de toda a graça, que os chamou para fazerem parte de sua eterna glória, em Cristo, irá renová-los, apoiá-los e lhes dará força e inabalável segurança. ¹¹ A ele seja dado o poder para todo o sempre! Amém!

¹² Com a ajuda de Silas, a quem eu considero um fiel irmão, eu lhes envio esta carta. Nessas poucas palavras que lhes escrevi, a minha intenção foi a de encorajá-los e de testemunhar que essa é a verdadeira graça de Deus. Permaneçam firmes na graça de Deus! ¹³ Os irmãos aqui na “Babilônia”[†], escolhidos juntamente com vocês, enviam saudações, assim como Marcos, meu filho. ¹⁴ Cumprimentem-se com um beijo

* **5:5** Provérbios 3:34. † **5:13** Literalmente, “aqueles na Babilônia.” Babilônia, no Novo Testamento, é frequentemente um símbolo para Roma.

de irmão. Paz a todos vocês que estão unidos a Cristo!

Bíblia Livre Para Todos
The New Testament in Portuguese, translated from
the English Free Bible Version with input from
Hebrew and Greek
O Novo Testamento em Português, traduzido da Free
Bible Version em Inglês com entrada de hebraico e
grego

copyright © 2022 Free Bible Ministry, Inc.

Language: Português

Dialect: Brasil

Contributor: Free Bible Ministry, Inc.

Objetivo: fornecer uma tradução atualizada em português do Brasil que não seja limitada por questões usuais de direitos autorais.

Intent: to provide an up-to-date translation in Brazilian Portuguese that is not constrained by usual copyright issues.

Se você encontrar erros tipográficos ou tiver sugestões para melhorar esta tradução da Bíblia, entre em contato com jonathangalagherfbv@gmail.com.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 9 Mar 2022
65cf90b1-ae6f-5be4-b086-e21af9a30a97